

POESIA



RASSEGNA INTERNAZIONALE
DIRETTA DA

MILANO REDAZIONE
VIA SENATO, 2

F.T. MARINETTI

V. PONTI

SEM BENELLI

ALBERTO
MARTINI
1905

Giugno-Luglio

1905

N. 5.-6.

ARTURO COLAUTTI

Egli alimenta con tutto il suo essere una fiamma di vita che s'accese in tempi più eroici.

In ogni opera sua c'è il ricordo di qualche meraviglia lontana; in ogni suo pensiero la nostalgia del passato nostro glorioso.

Con un po' di fantasia noi potremmo rintracciare le sue origini ideali, offrendo materia a un poeta pindarico, il quale non trascurerebbe, nel comporre un'ode fluida e varia come il corso di un lungo fiume, la fortuna del poter chiamare il suo eroe Artù invece di Arturo.

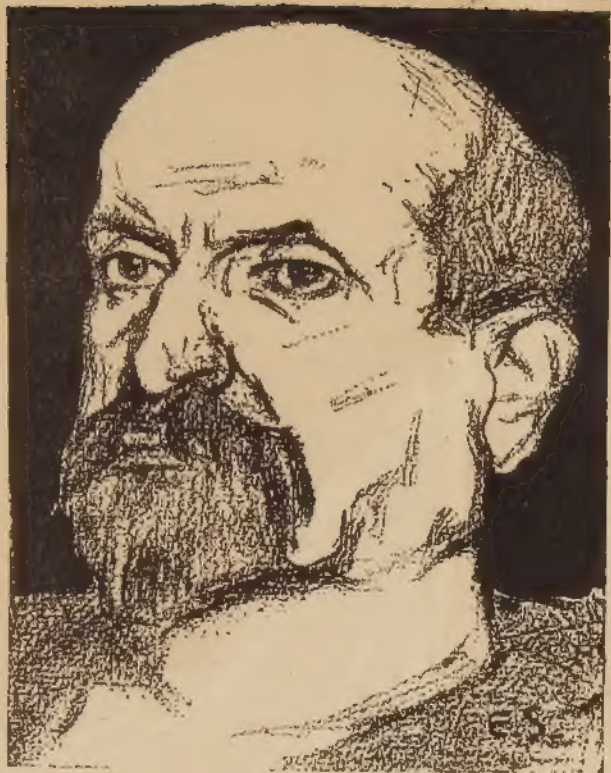
Il poeta concluderebbe:

Il seme della sua robusta poesia fu posto nella zolla in tempi gloriosissimi; e la terra lo serbò lungamente per meraviglia di noi moderni piccoli uomini.

Nell'epoca nostra povera e gretta egli è germogliato per uno strano caso e ha dovuto, al suo nascere, lottare non poco con la materia che lo stringeva, resa più compatta e più dura dagli anni.

I suoi primi esempi di vigoria e di ardore e le sue prime aspirazioni verso le opere più egregiamente compiute e verso il cielo dei sogni più belli son raccolti nel volume *Canti Virili*.

Ma, poi che la sua pianta poetica fu matura, ed egli stesso ebbe compresa la necessità di lasciare agli uomini un ricordo durevole di sé, egli la trapiantò, e la pose all'ombra del grande albero dantesco.



E sorse *Il Terzo Peccato*, mirabile trama d'amore e di poesia, in cui lo splendore magnifico della Lussuria regna sulle altitudini dello spirito, fra le luci dell'Ideale.

In tal modo la sua mente, percorrendo, come fra cose vissute, le remote età, raccolse esempi svariati d'amore, di vita, di morte, di bene, di male, chiudendoli in una elettissima opera moderna, martellata con arte e con fede sotto l'occhio benevolo del genio dei geni.

S. B.

POESIA ha pubblicato i medaglioni di Giovanni Pascoli, La Comtesse de Noailles, Giovanni Marradi, Gustave Kahn.

POESIA pubblicherà i medaglioni di Henry de Régnier, Jean Moréas, E. Verhaeren, F. Viélé-Griffin, Stuart Merrill, Paul Fort, Adolfo De Bosis, Ada Negri, Térésah, Vittoria Aganoor, Hélène Vacaresco, A. C. Swinburne, W. C. Yeats, Fred. Bowles.

LA BELLEZZA DELLA DONNA ITALIANA

INCHIESTA INTERNAZIONALE DI "POESIA"

Continuiamo la pubblicazione delle risposte pervenuteci sull'inchiesta da noi rivolta ai maggiori poeti e letterati d'Europa in questi termini:

Veuillez nous dire en vers ou en prose ce que vous pensez de la beauté inspiratrice de la femme italienne en ajoutant vos impressions inédites et vos souvenirs personnels.

Pubblichiamo in questo fascicolo le risposte di Jules Lemaitre, François De Curel, Jules Claretie, Francis Viélé-Griffin, Gustave Kahn, Louis Payen ecc. ricevute dal nostro condirettore F. T. Marinetti.

Nel prossimo fascicolo pubblicheremo quelle di Jules Bois, Paul Adam, Henri de Regnier, Jean Moreas, Ernest Gaubert, ecc.

La beauté inspiratrice de la femme italienne? Est-ce l'italienne de Botticelli? ou de Raphael? ou de Leonard de Vinci?

Je crois que l'italienne est la plus belle de toutes les femmes — quand elle est belle.

Et je crois qu'elle a presque toujours le mérite d'être parfaitement naturelle.

Jules Lemaitre.

Monsieur

A mon grand regret, je ne connais par l'Italie et suis fort peu documenté sur ce qui concerne les Italiennes. Votre enquête intéressante me fait sentir profondément l'horreur de cette lacune dans mon éducation. Croyez, Monsieur, à mes meilleurs sentiments.

François de Curel.

L'Italie est la terre de la beauté. Cette constatation n'est qu'une banalité, depuis des siècles. La petite venitienne rousse et la belle romaine superbe ont un charme différent et une puissance identique. Mais si vous me permettez un choix parmi tant de types spéciaux il me semble que la ligurienne incarne une grâce exquise, un genre définitif de beauté.

Jules Claretie.

le 6 Mai 1905.

Mon cher poète, très sensible à la dédicace de votre belle page lyrique, je vous envoie pour *Poesia* la pièce, ci-jointe, qui sera ma réponse à votre enquête de « la bellezza della donna italiana. »

Entre les filles de l'Italie, la moins belle et la moins aimée n'est certe pas Venise: en l'éloge de sa beauté, et l'aveu de son amour se peuvent synthétiser et idéaliser des sentiments individuels et des sensations réelles qui furent une minute un battement de sa fièvre séculaire.

Tu m'as enveloppé d'un clair mystère égal
Au grand désir muet dont m'étreignait l'angoisse:
Sous la lune élargie en moire au flot qu'il froisse
Un Cygne noir m'entraîne au rythme de mon mal;

Toute une nuit, au gré du caprice des âges,
Selon les jeux sacrés de l'ombre et de la lune,
J'ai nourri ma douleur du rêve des lagunes,
Et n'ai pas soulevé ton voile, doux Visage.

L'Aube m'a retrouvé dans Véronne, l'austère,
L'âme en fête, le cœur ivre à jamais, la levre
trémissante d'avoir effleuré ton mystère;
Car le baiser de joie ailleurs en vain guetté,
Je l'ai pris, cette nuit lumineuse de fièvre,
Sur la lèvre voilée et folle, o Volupté!

Francis Viélé Griffin.

La beauté italienne qu'en dire sinon qu'elle est souveraine; elle est génératrice; c'est son reflet qui dore les beaux paysages classiques d'un Claude Lorrain, c'est son rayon qui glisse dans le jardin féerique où dialoguent les amoureux de Venise dans l'anglais de Shakespeare.

Les plus beaux Reisebilder de Heine c'est de la beauté de la franchise de l'amour italien admirés et traduits; et la Florence du *Lys Rouge* c'est comme une patrie idéale de tous les rêveurs, et dans tout l'art du monde la beauté italienne, celle de la Beatrice, celle de la Joconde, celle de la courtisane venitienne sont autant de phares

aux mille miroirs aux mille reflets qui la ren-
voient plus belle à mille autres facettes claires et
profondes.

Le jardin de la beauté est universel, mais
ses bosquets les plus riants sont en Provence et
en Italie.

Mon plus grand souvenir de la beauté ita-
lienne, c'est, doublé decuplé par les étonnements
de la jeunesse, lorsque Rossi vint apporter à
Paris, en belles traductions italiennes le drame
Shakespearien, une jeune artiste qui jouait Ju-
liette et Desdemone de tout son talent, ce qui
était bien, et de toute sa beauté, ce qui était
beaucoup plus.

J'ai oublié son nom: j'en ai retenu le ca-
ractère à la fois si particulier et si général qui
marque la beauté italienne.

Elle est italienne et le reste du monde a
pris le contour de ses lignes et la couleur de
son teint.

Gustave Kahn.

L'Italie est la Muse éternelle et la femme
dont le geste divin ouvre des portes d'or
sur les jardins du rêve où nous menons notre âme.
Princesse de Saba, pythonisse d'Endor,

de ses doigts cerclés d'aube, elle écarte les ombres
des voiles où jadis s'endormit la beauté,
et des gouffres du temps où tout n'est que décombres
elle surgit, lys d'harmonie et de clarté.

Jennesses sensuelle et charmante du monde,
elle a des fleurs, des fruits qu'elle offre à pleines mains,
de merveilleux baisers des caresses profondes,

l'énervante douceur de ses gestes calins,
la vie ardente et lumineuse de ses seins,
et le sourire universel de la Joconde.

Louis Payen.

CONCORSO DI POESIA

Ecco l'elenco dei poemi che furono ammessi alla 2ª lettura.

In tutto ci pervennero 318 poesie delle quali, 32 furono giudicate degne di un nuovo e
più profondo esame.

Nel prossimo fascicolo daremo il risultato definitivo e pubblicheremo il nome del vinci-
tore al quale spetta il premio di 500 lire.

I Direttori

F. T. MARINETTI - SEM BENELLI - VITALIANO PONTI.

1. *Versi* — Divina anima puerilis.
2. *Chieri dalle cento torri* — Exul inops erres,
alienaque limina lustras.
3. *Canto dei cieli* — Attendre et espérer.
4. *Nebbia di monte* — Un irredento.
5. *Il vecchio tronco* — Chi fa ben fa, sol chi non
fa, fa male.
6. *Languore* — Gloria, spes nostra, salve.
7. *A Guglielmo Marconi* — 77.
8. *La primavera spirituale* — Une rose dans les
ténèbres.
9. *Ad una bimba* — Eleuterio ignisio.
10. *La vestale* — Sphinge.
11. *A Maria Pascoli* — Castello in aria.
12. *Il Sarca* — Amor mi mosse che mi fa parlare.
13. *I gigli* — Tristano.
14. *Lo schiavo* — Aeternum servans sub pectore
vulnus.
15. *Emilio Zola* — Lirica — Dic cur hic.
16. *Ballatelle genesi* — Multa renascentur.

17. *Domino d'Arlecchino* — Never more.
18. *Notturmo* — Un frisson d'eau sur de la mousse.
19. *Cor cordium* — Cor Cordium.
20. *Fontana antica* — E sonvi i pini e sonvi le
fontane.
21. *Ala ferita* — Sine spe.
22. *Dopo uno sguardo alla copertina della ri-
vista internazionale Poesia* — O rim-
versi o morire.
23. *Ode pastorale* — Anima semplice.
24. *Camminando* — Verità mio solo nume.
25. *Vespro* — Mi molcea la cura.
26. *Alla notte* — Guarda e gode e più non vuole.
27. *Il giardino della vergine* — Rimpianti.
28. *L'inganno* — Fragilitas non frangitur.
29. *Ritorniamo* — In aevum!
30. *Vespero* — Ruit hora.
31. *Emigrazione* — E morte lo campò dal veder peggio.
32. *Multa renascentur* — Multa renascentur.

MA QUI LA MORTA



POESIA RISURGA

ROSE ROSSE

Rose color di sangue
floriscono in giardino.
Il sole a tratti folgora
dalle nubi — e si cela;
un'afa ardente vela
la purità dell'aria
che vibra di fermenti
acuti e d'echi spenti,
e attossica il silenzio
d'un languore felino.
Rose color di sangue
floriscono in giardino.

Purpuree sono, e tragiche
come divelti cuori.
Oh, come mai non gocciola
su le foglie e sull'erba
il sangue dell'acerba
ferita?... — O forse l'aria
lo beve avidamente,
e per questo è vivente
come un flato, e t'inebria
col ricordo di amori
lontani? — O rose, tragiche
come divelti cuori!...

....V'è il mio fra essi. — È solo
 ove il verde è più folto.
 Sbocciò fra un raggio e un battito
 d'ali e un ronzio di maggio-
 fino, in questo bel maggio
 d'amor, senza saperlo.
 D'una nuova bellezza
 si avviva, e del disio
 d'esser colto e travolto.
Rinato è il cuore — solo,
 ove il verde è più folto.

Rosa di gioia, fiammea
 rosa del sogno, è tardi. —
 Perchè non puoi rinascere
 ogni giorno, ogni giorno
 con grazie fresche — e intorno
 a te fiori sbocciare,
 e rondini garrire,
 e le frasche stormire,
 e la vita rinfonderti
 i suoi succhi gagliardi
 eternamente?.... — O cuore,
 è tardi, è troppo tardi.....

Maggio del 1905,

Ada Negri.

LETTRE À ELLE

Amie,
 personne ne nous attend sur la route,
 elle est longue et raboteuse, et escarpée
 et toute bordée d'inutiles peupliers
 et de haies aux épines aigües,
 n'en prends point peur. Les nues
 sont grises et menaçantes, elles fondront
 en un léger déluge, et la terre essuiera
 son front et joyeuse sourira;
 et ce sera le soleil, lampe multiple sur la poussière,
 et du rose à travers nos paupières
 mi-fermées. Ma mie, confie toi,
 nous marchons lentement, et tu es à mon bras.

C'est toujours l'aube un jour,
 et quelque durc marche
 vous guide, sans erreur, vers quelque certaine arche.
 Il est des temples frais pour s'asseoir et se sourire
 et même, dans des bosquets tout auprès, rire.

Amie, voici la maison.
 Elle est petite, étroite, mais le jardin est fou
 de roses, et semble dire: en voulez-vous?
 Et voici la verte pinte vernissée
 où je buvais l'an dernier, et ton verre,
 et la table où tu t'accoudais, lisant mes vers.

Et cette porte ouverte, c'est la chambre
 où nous fîmes un soir tendre de septembre
 tant de projets. Et puis voici
 bien rangée sur l'étagère,
 verte comme l'espérance légère,
 la corbeille des bonheurs passés;
 respire les
 lentement, longuement; vois qui' ils embaument encore,
 et cette place pour, demain, en mettre encore!

ANNIVERSAIRE

L'hiver des années nouvelles
 neige en flocons de roses blanches.
 La chanson des années anciennes
 murmure à l'aurore de l'heure nouvelle.
 Les colombes blanches et les tourterelles
 passent du frisselis candide de leurs ailes
 parmi les grands tapis qui descendent du ciel
 jonchés du semis blanc des puretés sereines.

Parmi les claires topazes des lumières du soir
 et les clous d'or parmi l'écharpe des nuits grises
 dolentes et vagues comme la langueur des grèves,
 voici s'évader des limbes du vieux rêve
 le jeune amour tout enivré de neuves sèves.
 C'est parmi les noeuds sombres et noirâtres du lierre
 la rose rouge neuve qui éclot et qui brise
 l'entrelac serré des étés qui vécurent,
 la rose de feu vivant qui flamboie dans les soirs
 et colore, d'émaux vivants, la nuit obscure.

Anniversaire! Le vieil amour s'étonne et voit grandir
 dans la poussée miraculeuse de sa force
 et bondir parmi les taillis verts, dont les écorces
 se parent pour lui de guirlandes de soucis,
 le jeune amour. Il sème au gré fou de sa course
 les essaims de fleurs neuves et les papillons d'or
 et passant tout auprès du vieux rêve qui dort
 un nonchaloir pare de refrains, de souvenirs . . .
 il lui dit à l'oreille, l'hymne de l'avenir.
 Et le vieux rêve sourit, sourit de vivre encore
 près du gai compagnon nouveau, son clair miroir.
 Et la jonchée des roses se pavoise d'oiseaux d'aurore.

21 décembre 1901.

ANNIVERSAIRE

Dix ans c'est bien des heures,
 c'est une minute dans l'éternité,
 mais pour le sourire ou pour la douleur
 dix années c'est bien des heures.
 Des heures de soleil, de pluie, de temps gris...
 Le soleil est vivace qui luit aujourd'hui
 rayon de printemps capté il y a dix
 oui, je crois, dix ou douze années d'été.

Et le temps gris nous l'avons oublié.
 Soleil, o ritournelle, o refrain, o présence,
 passant qui se retourne et revient et s'assied.
 Dix ans c'est bien des heures et bien de l'espérance.
 Et dans dix ans, amie, dix années de soleil,
 et près tes cheveux noirs sans doute un cheveu gris;
 Mais notre amour sera plus vieux que les corneilles
 et le sempiternel Asverus... salut, ma mie!...

Dix ans, ça été bien des heures de bonheur
 et des heures de soleil et d'autres heures...

PALAIS DE SONGE

Je te bâtirai le palais de tes songes
 en briques rouges pourpre comme celles de ma patrie,
 en marbre doré comme celui de ta patrie.
 J'y planterai les fleurs chaudes de ton terroir
 et puis les fleurs frileuses qui hantent ma mémoire.

J'évoquerai les fées qui dansent dans l'air salin
 et les lutins qui chuchotent au bois malin;
 je te ferai des nattes et placerai des vasques.

Je réunirai là des péris et des masques
 et par un beau soir d'or, au bruit d'un seul baiser,
 les pays de nos rêves s'ouvriront à nos lèvres

et l'encens de mon cœur fumera vers tes lèvres!

Gustave Kahn.

HEIMWÄRTS

Mir ist als riefe
schwül, schwer und bang,
aus dumpfer Tiefe
ein dumpfer Gesang.

Sehnsüchtige Hände
strecken sich aus.
Die Fahrt ist am Ende.
Bald bin ich zu Haus.

Mir ist als riefe
schwül, schwer und bang,
aus dumpfer Tiefe
ein dumpfer Gesang.

VERSO CASA

Mi par che m'invochi
opprimente pesante pauroso
dalle cupe profondità
un canto cupo.

Mani anelanti
si protendono.
Il viaggio è finito.
Presto sarò a casa mia.

Mi par che m'invochi
opprimente pesante pauroso
dalle cupe profondità
un canto cupo.

ABEND

Verglommen war die letzte Sonnenglut.
 Ein Windhauch krauselte den dunklen Weher
 Wir beide blickten träumend in die Flut
 und hielten eine stumme Abendfeier.

Nun wurden alle Dinge blass und lind.
 und Glocken sandten ihre stillsten Klänge.
 Uns aber war, als ob im Abendwind
 ein fremder Wanderer fremde Lieder sänge

Erwin Alexander.

SERA

Era spento l'estremo bagliore del sole.
 Un alito di vento increspa lo stagno scuro
 Noi due guardammo l'onda sognando
 in un'intima festa serale.

Allora le cose divennero pallide e buone.
 Le campane inviarono i loro suoni più tenui.
 A noi sembrò che nel vento serale
 un pellegrino straniero cantasse un canto straniero

(Traduzione di S. Benelli.)

FILEUSE

pour F. T. Marinetti.

— Le soleil descend entre les roseaux —
 La vieille en noir trotte à ses blancs fuseaux.
 — L'agonie astrale empourpre la chambre
 et fait à la vieille, une face d'ambre —
 Lente elle a tourné le vieux rouet de bois.
 — Le cor de Vigny pleure au fond des bois
 Et la mécanique de ses doigts minces
 fait tourner le lin sur le rouet qui grince
 — Sur la route... au loin... on dirait un pas..
 Dans le crépuscule on dirait un glas...

Puis c'est le silence
 On dirait des trances
 — La nuit git inerte —
 La fenêtre ouverte
 La vieille en noir file
 Sa lampe vacille

Le rouet tourne las
 sous le plafond bas
 Le vent dit hélas...

Aux doigts qui le touchent
 Le rouet s'effarouche
 comme un vol de mouche.

Et la vieille chante...
 O! soir d'épouvante.
 Un démon la hante.

« J'ai filé les cordes
 de leurs tetracordes,
 torsades retortes
 les cheveux des mortes,

les clairs écheveaux
 de mes yeux en eau,
 fils, de mes blessures
 comme des coulures. »

Le rouet tourne las
 Sous le plafond bas
 Le vent dit hélas...

Ah! les nuits morbides
 de mon âme vide
 qu'elles se dévident

pour la trame noire
 où s'inscrit l'histoire
 des durs purgatoires.

Le rouet tourne las
 sous le plafond bas
 Le vent dit hélas...

Si ce n'est assez
 prends le sang versé,
 de mon cœur pressé

Si ce n'est assez
 file mon passé
 jusqu'au fil cassé

Le rouet tourne las
 sous le plafond bas
 Le vent dit hélas...

Je vous en supplie, vent du paradis
 Balayez la vieille et son rouet maudit

René Arcos.

APPARIZIONE DELL'IDEA

*ai russi che s'uccisero
dopo avere ucciso.*

Stavano i distruttori, come un gregge
di tori scosso da una gran procella,
a udir la voce di un'occulta legge.

Ma compari la creatura bella,
tragica!... Sotto il cupo arco dei cigli
le sue pupille avean foco di stella.

Di sopra i corpi dei giacenti figli
lieti di lor ferite ella passava:
i piè d'argento si facean vermigli;

ma la veste ogni buon sangue asciugava,
morbida e lunga come una carezza,
e ad ogni passo tutta balenava.

E come un soffio tenue di brezza,
una soavità dolce di suoni
scioglieva i sensi in un'arcana ebrezza.

Piansero prima que' giganti buoni:
risentiron le voci de' morenti
già fioche tra gl'insanguinati troni...

Ma, folgorati poi da' risplendenti
occhi della divina, un dolce oblio
riconsolò quell'anime dolenti.

E ognuno sentì nascere il desio,
dopo la sua titanica fatica,
di dire ormai felicemente: « Addio:

*per un frutto una pianta si nutrica
anche cent'anni! »* E, poi che la figura
già svaniva, la sola e salda amica,

ognuno, perchè l'anima sua pura,
novamente nel bel sogno rapita,
seguisse la divina creatura,

si spalancò godendo la ferita.

Sem Benelli.

I DONI

Ad Alessandro Casati, fraternamente.

La musa — che non c'è —
un giorno... anzi, una sera,
(d'autunno o primavera?)
all'uscio mio battè.

Mi disse piana:
« Eccoti violette,
e fanne ghirlandette
per la donna tua lontana. »
E mi diede violette.

Riprese, sospirando:
« Per l'avvenire, gigli...
e il candore consigli...
Manda il passato in bando! »
E mi porse bianchi gigli.

Poi con voce calda umana
che ancor dentro mi risòna:
« E questi fiori di fiamma,
intrécciali in bella corona
per la tua gloria lontana! »
Qui sorrise, ed ombra vana
qui divenne, e via si sciolse.

Ma le viole, i gigli
ed i fiori vermigli,
chi me li tolse?

MATTINATA

Salutai l'alba di perla
e l'aurora di rubino,
poi lo sfarzoso mattino
che di rugiade s'imperla.

Sotto la fumida gerla
de' sogni, via, tutto chino
— falótico pellegrino —
era sparito, al vederla,

la prim'alba, nel barlume
il vecchione in bigi veli.
O stupori antelucani!

Ma versaste a piene mani
voi, buoni angioli, dai cieli
fiori e luce, e rise il fiume.

Roma, primavera 1904.

Gustavo Botta.

SEVERED

O, sweet is sweet September when the upland breeze is flowing
 O'er banks of purple heather and green bracken stained with gold.
 When all the silken banners of the cotton-grass are blowing,
 And West winds idly wanton with the wealth that they unfold.

The heritage of Autumn, how it kindles, shimmers, dances —
 What pearl-winged boats of beauty drift from thistle and froom reed!
 And golden are the rushes that lift up their sunlit lances —
 O, come and walk the fells with me, as long ago, in deed.

The little wood is shining with the after-glow of summer,
 And there are mossy pillows, fragrant, gentle for the feet;
 And there are leaves that listen for their long delaying comer,
 Who nevermore shall seek this place to make its beauty sweet

The dappled lake is glowing, but no boat may bring her hither;
 The silence of the hills now dwells within her silent heart.
 I know not by what path she walks, nor, veiled by Beauty, whither?
 But this I know, while West winds blow, we are not far apart!

So long as dove wings shake the leaves from birches and from beeches,
 So long as wailing curlews call and upland winds blow free,
 So long as sun and moonlight shine along the lake's low reaches —
 So long in memory shall she come and walk fells with me!

Fred. G. Bowles

L'INGEGNOSO HIDALGO.

Così dissi alla Bella che attendeva
il racconto: Udirai come sereno
il mio racconto fatto di ricordi'

Udirai come bello il cavaliere
ch'amò virginalmente la negletta
Povertà, ch'adorò la creatura

dei campi in vesti bianche di broccato'
Caro mi fu, nel sogno rivedere
l'Eroe demente su l'ossuta rozza:

— Fiato ne' corni! io sono il braccio stesso
della Gloria, io sono la Saggezza
e il consiglio de' fiacchi e degli oppressi.

Fiato ne' corni! in cielo i noviluni
hanno vegliato il mio degno riposo
in grembo ai prati molli di rugiada.

Fiato ne' corni! e vengano le duchesse
risplendenti di gemme e d'oro biondo
a salutar, benigne, i miei colori! —

Parlò come poté lo scarno Eroe
all'abituato squallido, pe' campi
latrava un cane, dolorosamente.
— O là! chè non aprite? Un vivo oltraggio
reca il vostro silenzio al mio valore,
io sono il cavaliere della Mancianza! —

Ma non vedea, per le pupille folli
le decrepite mura dell'ostello
disadorno, l'errante cavaliere.

Egli parlava all'Abbandono istesso,
sotto la piovra blanda delle stelle
con la voce che tuona, comandando.

Ma nessuno rispose; anche il latrato
della guardia cessò, nella pianura
tinniano i grilli con brusio di fiume.

Tacque l'Eroe; passò per la sua attesa
un desiderio di vendetta, in alto
levò verso la luna il viso smunto.

E una voce parlò dopo un leggèro
tinnir di vetri e battere d'imposte
— Che chiedi, o derelitto, a notte chiusa?

Io sono il cavaliere dalla triste
immagine o duchessa e un tuo sorriso
chiedo e ristoro per la mia giumenta.

— Fratello, tardi batti alla mia porta,
la madia è vuota e il sonno è nella casa
l'alba è vicina, fratel mio che vegli!

La casa ove t'indugi è senza pane
e chi ti parla è poverella in Cristo,
buona ventura, fratel mio che vegli!

E la finestra si rinchiusè. stette
immobile nell'ombra della casa,
l'Eroe sopra la sua fida compagna,

e sospirò: Sì come batte il vento
ora la Reggia ed ora la capanna
ho bussato, sorella, alla tua porta.

nella casa non v'è mica di pane,
non v'è giaciglio misero nè greppia,
con Dio rimani, suora mia, che dormi!

Così parlando, egli balzò di sella
s'inginocchiò sull'erba, anco una volta
orò con tutto il suo fervore al cielo.

— Padre, signore Iddio, dammi col lume
dell'alba il foco stesso della gioia,
un torrente di luce, un fiume, un fiume
d'oblio chè m'urge l'anima la Noia;

Signore in cielo, io son presso a esaurire
di sconforto e mi soffoca lo sdegno
tanto s'infosca il mondo e tanto indegno
mi sembra ogni tuo figlio di morire;

poi chè più nulla è bello negli umani
e la Morte ne libera, o Signore,
le primavere son come le aurore
e il mio oggi somiglia al mio domani.

Oh se potessi beverarmi al fonte
che germoglia le stelle in prima sera!
quanto più d'ostro e d'oro è la raggèra
tanto più in alto levo la mia fronte.

Fammi, o Signore, men rapida l'ora
del sonno e dammi a fianco una fanciulla
che vergine sì come da una culla
si svegli nel mio letto con l'Aurora.

Nessuna slerza domina il mio cuore
come polledro ch'abbia orror del morso,
dammi almeno la forza, o mio Signore,
di peccar ogni dì senza rimorso.

Poi come ombra vivente, tra le ombre
notturne se ne andò sotto la luna
andò senza una meta verso il sogno

verso la luce tremula dell'alba;
andò di contro alla Ventura, spettro
di verità, conobbe anche lo scherno

di volgari, conobbe la pietà
de' vili, il lauro in capo alla stoltezza
la sublime demenza dell'Ignoto.

Andò sotto la luna, ombra pietosa
tra i pioppi in² riva a torbide fiumane
tra un sussurro di fonti e d'alberete

Ma non si dolse, no: chè la parvenza
trasse dal cuore suo il coraggio folle
e vinse pur vincendo dei fantasmi

Vinse per sè, per Dio, per il ricordo
della sua Donna che adorò su tutto
perchè era figlia della sua demenza.

Ma non si dolse no dornil la notte
dove Dio volle, si levò col sole
si ristorò di scarso pane, bevve
dove si beveravano i cerbiatti

Giuseppe Brunati.

EL TITOL

all'amico Giamino Antona Traversi.

SONETT

Atacch a on nòmm on titol el ghe dòna
Toeulla de coo o de pee, l'è lì evident
Ch'el titol pù l'è gròss in la persòna
E pù l'incanta e el trà li lòcc la gent.

Per cèrti se pò dì che l'è on torment
Vègh minga sora al nòmm ona coròna
O almen el Cav o el l'Uff o el Còmm arent.
Denanz a sti paròll no se minciona.

El titol l'è potent e el fà on effètt
Meraviglios perchè l'è un strèppa-coeur.
Disii quel che vorii, ma mi sont s'cètt;

Dèmm pur de l'ambizios e del blagoeur,
A sto mond chì, no ghè de toeu o de mètt,
Magara asen, ma on titol el ghe voeur.

Gaetano Crespi.

PARFUMS

Langage inaccessible où rien ne s'articule
Acre brouillard suintant de la torpeur des eaux,
O parfums des étangs que le soir accumule,
Vous ébranlez mon cœur comme un penchant roseau.

Mes sens in tiés vous comprennent, immense
Voix du puissant amour en qui tout évolue,
Qui du suc des poisons fait germer la semence,
Jallir du flot troublé la corolle impollue.

Mes sens vous ont compris, symboles esquissés
Par les relents profonds et sourds de pourriture
Qu'exhalent les marais sous les rameaux lassés
Des bouleaux prosternant leur morne chevelure.

Mieux que l'haleine du sillon que fend la houe,
Je goute extasiée vos langueurs effrénées,
Parfums subtils et forts qui sortez de la boue,
Quand l'étreinte première et fécondante est née,

A l'aurore des temps, quand le spasme sacré
S'inventa. O parfums d'herbes paludéennes,
Fiévreux et véneneux, rien qu'a vous respirer,
Le cercle est dépassé des voluptés humaines.

C'est le *Desir unique* aux élans meurtriers
Que m'ont fait entrevoir vos philtres delectables
Aux bords où déchirant leurs membres embrouillés
Des crapauds en amour expirent sur le sable.

Il semble que l'écho s'éveillant me réponde,
Il semble que le poids formidable m'écrase
Des multiples baisers qui créèrent le monde,
Parfums, quand vous montez des remous de la vase.

Marie Dauguet.

HAIL PYTHO

Thou serpent, thou lithe length of gleaming plates,
O choicely finished work, thou instrument
Of war, ingenious death's device, what hates
Hast thou taught to evolve their dull intent?

What treacheries to thee owed subtle skill,
Thou vision, beauteous devil of the grass,
Quick sighted and close thoughted, what a thrill
Thine undulations through man's conscience pass? —

Thrust home to probe and quicken buried vice,
Some primal cruelty which surely stained
His savage first keen joy in power, the lie's
First glib anticipation, his spite gained?

The application of thy gliding bark
To rigid serpent forms of trunk or bough,
Which helps thee climb, or sling thy length, or yark
Thy small malignant head o'er gulfs, ah how!

That demonstrates nice use of force alike
Wasteless, assured; yet liv'st thou sloth begloomed,
If with a darting swiftness thou canst strike,
What indolent queen hath viewed so, ere she doomed.

Thou dancest, — art more fatal than our young
Women whose lascive forms can tyrannise
Swayed idly. Watch that tiny flickering tongue!
E'en tigers quail before those small fixed eyes!

Five hundred forms thou hast, five hundred lengths
Stretched from a span long to a fabled mile,
As many hues as diverse mails; and strengths
Of venom to match every depth of guile

The innocent blindworm like love's deceit,
And then the snake, the adder, viper, asp,
Whose bites like common injuries defeat
Not leechcraft, or the hands repentant clasp.

Cobras there are too, as their mortal foes
Are from whom poison can be taken, nay,
That can be charmed by the spell music throws;
Their friendly service shall the vermin slay.

There is the boa-constructor that ne'er will
Untighten but envelopes and consumes;
And doubt absorbs with nightmare coils of ill
Hope and the room for heaven, while love fumes

And sweet affections freeze, and life looks drear,
And youth's fair morning was a flux of dreams,
And time and space and power are symbolized clear
In age-long serpents black, with baneful gleams,

Wound like the orbits wherein planets move
Through spectral convolutions purposeless,
Devoid of joy, devoid of warmth, of love,
The vast digesters of man's vain distress

Devoid of all could nourish ease or hope,
Yet not devoid of beauty; Satan's form
That with the curse pronounced yet deems to cope,
While all his thoughts with plans of conquest swarm.

Lumless and surging thine invasion sweeps
And loops itself the towering height of night;
Or through the water conduit, flows, or creeps
Like the round darkness of a pipe to light;

Emerged, proceedeth through the city dead,
Contented jungle vines have curtained all
Those pillared halls, where solitude is fed,
And stillness mute and viewless hears thee crawl.

Rank vegetation preys on fane and tomb
Muffles the tower and revels on the roof,
One woven extravagance of gaudy bloom
That, caved in o'er some court, has strained its roof

There t'rough the sun's ray probes at sultry noon,
Across mosaic feels with scorching stealth.
Thou waitest its caress, approaching boon,
The slow sole kiss that helps thee love thyself

All other lives are banished, not a beast
Dares venture near the hall where thou dost lie;
No ferret filches at thy gloomy feast,
Nor bird, nor ape dare wake thee with a cry.

That kiss received which mindeth thee of hell,
That lonely gluttony and torpid trance,
That smouldering fury or alertness fell,
That grandeur when thou dost to kill advance,

In all thy moods, thou virulence, we share
Our forefathers have borne thee on their shields,
Symbol of passions trusted to prepare
The delectable transport that all carnage yields,

Among our thoughts thou threadest well-worn ways
And, though the recognition of thee hurts,
Discreet, thou hast for thy redeeming grace
That charm which all efficiency exerts.

I. Sturge Moore.

ROSE

Le stesse rose, nate sui roseti
medesimi, mi sembrano ora bianche
fiorire sugli steli quasi stanche,
or rosse, come incendio di roveti

— Ho bianche rose un sogno: va per greti,
come acque chiare, d'ogni diga franche. —
— O rosse rose, il sogno muta ed anche
è fiamma ardente ed arsa da tue seti! —

Stanno i rosai al limite d'un bivio:
intorno sale l'erta a poco a poco
ad un vulcano per sentieri ascosi.

E là serpeggia, giù per un declivio
verde, la strada, che lontan dal foco,
conduce i passi a mitici riposi.

IL MORTO GIORNO

Senza rimpianto memore, dispare
il morto Giorno in invisibil tomba.
L'inghiotte forse il foco che giù romba,
oppur l'annega onnivagante il mare?

Non so. Pel cielo aleggia la lunare
chiarezza, come volo di colomba
bianca nel buio. Spero non incomba
più mai quel morto Giorno, all'albeggiare.

— O Notte dimmi che tu l'hai sepolto
per sempre, ed oscurar le lievi aurore
a me promesse non potrà il suo volto! —

Fu triste il Giorno. Vissi senza amore
avuto o dato; errai nel Nulla avvolto,
e non un verso mi cantò nel core.

Riccardo Forster.

LE BOHÉMIEN

di F. T. Marinetti.

Le soleil se meurt sur ton violon, bohémien qui joues derrière un buisson

Ta czardas, le doux air, comme la brise une feuille, vient tourmenter ma peine. La nature s'assombrit.

Une hirondelle s'argente envolée d'un talus. Un jaune et long rayon se dégage de la nue, s'appuie comme un archet sur l'horizon qui tremble

La terre chante, écoutez !

Toute la plaine a gémi.

Je pleure ma belle. Je songe aux morts. Oh ! que de nuages passent sur ma patrie !

Le soleil se meurt sur ton violon, bohémien qui joues derrière un buisson

Paul Fort.

GLI APUANI

Qui da le valli irrigue gli Apuani
balzando al soffio di ventosa notte
in groppa di Appennin crebbero immani
focli a richiamo da le sp. e grotte

e al mattin fosco in magghianti frotte
piombarono da' culmini montani
sul Consol che salva in tra le rotte
selve, e lo ricacciàr a' toschu piani.

O al varco de la Pania entro sospir
impeti e fughe !... O rimbalzar di rupe
su tumulti di lance ! — E tu, stagnante

Serchio specchiavi al vespere, tra cupi
boschi, romani e liguri in fumante
strage a le trionfali aquile avvinti !

1905.

Ceccardo Roccatagliata-Ceccardi.

LE FOUZI-YAMA

(POÈME EN PROSE)

L'excellence de l'armement des Japonais, confirmé par leurs triomphes, consiste aussi bien en leurs canons de 305 millimètres qu'en leur incomparable mousqueterie.

Mais l'habitude qu'a ce pemple subtil de s'exprimer en phrases enveloppées, allégoriques et volontairement obscures fait que nul n'a pénétré le Secret de la défense nationale nipponne.

On sait pourtant que l'invention de la poudre et des armes à feu remonte, chez les peuples extrême-orientaux, à la plus haute antiquité; à tel point que les Chinois et les Japonais, sans doute, y a deux mille ans blasés sur l'usage meurtrier du salpêtre en préféraient faire emploi pour de benins feux d'artifice.

Les premières missions qui pénétrèrent au Japon apprirent que Tokio était défendue par un cratère béant d'où pouvait s'échapper, à intervalles, des explosions, feu et fumée. Et depuis la légende s'est accréditée et perpétuée par les atlas — confusion pire que celle du Pirée avec un homme — qu'il y avait une montagne haute de trois mille sept cent cinquante mètres — la portée du fusil — du fusil yama.

Que si l'on objecte que le prétendu volcan est assez peu en activité, qui soutiendrait qu'une arme à feu peut être à jet continu.

Dans les religion orientales, yama désigne uniformément le dieu de la mort

Le nom du fusil japonais est donc bien — de même que celui de la Longue Carabine du héros de Fenimore Cooper — Mort certaine.

Et les petits nippons, considérant l'ignorance européenne de la Géographie de leur île, doivent, s'appuyant sur leur arme, éclater, comme Œil de Faucon, d'un bon rire silencieux.

Alfred Jarry.

LA PETITE FILLE

Celle qu'en son berceau neut, la nourrice veille,
 Porte une chevelure incolore, et succincte,
 Et sa bouche édentée, ainsi que d'une vieille
 N'a point parlé encore.

Ses mains ne savent pas le geste vain de prendre
 Elles qui deviendront, comme d'autres, avides,
 Mais, comme s'ils filtraient un vol menu de cendres
 Ses doigts se jouent au vide.

Et, longuement — indifférente de ses poses
 Où des séductions, qui sait, dorment figées,
 Rieuse quelquefois, et souvent affligée —
 Elle ouvre ses yeux d'eau sur l'univers des choses

AIR

Hors des mots, demeure maligne,
 Je veux m'évader aujourd'hui,
 Et ne plus courir sur les lignes
 Comme au long des toits un chat gris.

Je veux, trop vainement perplexe
 De mystères jamais vaincus,
 Abolir les gloses complexes
 Sur tout instant où je vécus,

Ne plus te subir, tête-à-tête,
 D'un rythme et d'un vers, tyrannaux,
 Laisser l'amertume aux esthètes
 Et la lie au fond des tonneaux,

Et, puisqu' Elle veut le permettre,
 Lire mon souhait et mon gré,
 Comme sur un gai baromètre,
 A son clair visage adoré.

Valentin Mandelstamm.

LA MORT DES FORTERESSES

(SUITE)

*petits drumes de lumières
pour madame La Comtesse
de Noailles*

II.

L'INUTILE SAGESSE

Les illustres Carènes s'en vinrent échouer
sur les quais noirs; et maintenant, assises,
leur dos large encastré dans les remparts,
et leurs vertes prunelles soûles de naufrages,
les belles agonisent...
en portant sur leurs genoux évasés
des terrasses désertes qui surplombent la mer.

Leurs jupes grises lampassées de coquillages
et fleuries d'émeraudes, retombent en plis roides
jusques aux flots, qui bercent mollement
leurs falbalas d'algues somnolentes,
avec des longs glouglous loquaces de goulot.
Elles sont devenues les gardiennes du port,
les mornes Forteresses,
avec sur la poitrine ridée par les batailles,
des étoiles-de-mer en guise de médailles.

Tout à coup elles se sentent frôler
par des mains innombrables et ce sont
leurs enfants, les tout jeunes navires,
qui les embrassent violemment et les caressent,
et dont les mâts, les drisses et les cordages
leur font un lierre terrifiant d'allégresse.

Les Forteresses sourient frileusement
ouvrant leurs bouches lasses aux rares dents jaunies....
Ce sont de vieux balcons aux balustres que casse
le Vent, à coups de poings, ivrogne millénaire!...

A grands cris, d'un grand geste les navires implorent
le bonheur de partir en tanguant sans effort
comme on prend un essor!... Les vieilles Forteresses
étreignent à deux mains leur vieux cœur en détresse.
Et les voilà pareilles à nos vieilles Grand-mères
qui connaissaient la mer sauvage de l'amour
et prevoaient tous ses naufrages...

O chétives Grand-mères, j'évoque tout-à-coup
 vos ombres affalées dans les fauteuils profonds,
 dont le dossier monumental surgissait
 sur votre échine courbe, tel un fantôme
 s'évaporant dans le plafond crépusculaire'...
 La chambre se fonçait de deuil et de tristesse
 et tremblotait sous vos gestes d'ailes blessées...
 L'air semblait grenu et rugueux de vieillesse,
 et les voix s'efforçaient vainement de grimper
 glissant comme une taupe en un tuyau d'égout.

Un jour, de beaux enfants crépitants de jeunesse
 s'étaient rués à vos genoux,
 s'agrippant à vos jupes, en un falot de joie:
 — « O ma petite mère, faut nous laisser partir,
 nous désirons jouer et danser au soleil.. »
 Car ils avaient senti palpiter au dehors
 sur les volets fermés ainsi que des paupières
 le blond soleil des Dimanches qu'on rêve,
 et se gonfler comme un grand cœur heureux de vivre...

C'est ainsi, c'est ainsi que les jeunes navires
 implorent affolés leur délivrance,
 en s'esclaffant de tous leurs linges bariolés
 claquant au vent comme des lèvres brûlées de fièvre.
 Leurs drisses et leurs haubans se raidissent
 tels des nerfs trop tendus qui grincent de désir,
 car ils veulent partir et s'en aller,
 vers la tristesse affreuse (qu'importe?) inconsolable,
 et (qu'importe?) infinie,
 d'avoir tout savouré et tout maudit (qu'importe?)

Les Forteresses, aux yeux vitreux, brouillés de larmes
 marmonnèrent: « Nous sommes revenues des voyages,
 vaincues et dégrisées par l'horreur des mirages
 et des plages, où nos quilles agonisèrent
 sous la dent des Rochers!.. Prenez garde! Ils vous guettent,
 sournois comme des bonzes que nourrit la Tempête
 en leur offrant les voiles qui roucoulent
 au large déployées ainsi que des colombes!...

Garez-vous du sourire enjoleur des sirènes
 qui vivent invisibles et cachées sous la mer!...
 Un soir, nous devinâmes leurs lèvres désirantes
 aux suaves bouillonnements des flots..
 Lentement nos antennes s'annollirent.

et nous flottions parmi nos toiles dégrafées,
le beaupré tâtonnant sur l'horizon,
et les flancs assoiffés de plénitude immense.
Nos longs cheveux brûlaient sous la chaude torture
qui nous venait de l'infini silence...

La brise ne fut plus qu'une caresse éparse
sur la pure émeraude de la mer qui coulait
ainsi qu'une prune fondue par la tendresse ;
et ce fut tout au tour, au long des bastingages,
la fauve et délirante apparition
des Tritons, sur la mer suffoquée de chaleur.
Ils allaient déchaînant leurs corps de caoutchouc
et de bronze verdâtre, tout feutrés de varech,
dont la musculature est hulée de rayons,
entrelaçant leurs longs phallus, tels des ramures,
s'esclaffant de luxure et de rire insolent,
dans le flic-flac empanaché des vagues...
Ce soir-là, nous faillîmes échouer sur la côte...

Prenez garde au sourire enjôleur des sirènes!... »

Puis les aîeules granitiques se turent,
et songeant à la vanité de leur sagesse,
au désir éphémère qui renait dans nos cœurs
malgré le vieux savoir et l'antérieur dégoût,
voulurent allecher l'angoisse des gavroches
en leur offrant des vierges aux lèvres printanières.

Sur leurs vastes genoux élargis en terrasses,
dans le relent acide et mielleux des saumures,
elles firent assoir les fillettes du port
dont le teint est fardé d'embrun et de soleil,
et le corps assoupli par l'audace du vent.
Des grappes de fillettes vêtues de rose et de lilas
s'inclinèrent nonchalamment, aux parapets
d'où l'on voyait déjà, sur l'horizon grisâtre
le soleil émergeant s'embrouiller aux mâtures
parmi la rousse chevelure des cordages.

Et les jeunes navires tendaient vers les fillettes
leurs antennes crochues et leurs grands doigts rapaces
bagués et parfumés de cuivre et de goudron...

III.

LA VICTOIRE DE L'AUORE.

Mais l'Aurore exaltée effeuilla sa voix d'or
dans le silence, épanouie comme une rose immense.

Des joues de pourpre apparurent bombées,
soufflant de l'héroïsme en des clairons voraces...
Des nuées éblouissantes ramifièrent
leurs veines de rubis sur les tempes du ciel.

Et l'Aurore enthousiaste, rugit sur les nuages
dont les mille blessures ruissellent de folie
et dont le sang sonore retentit dans l'espace :
— « Au large, suivez-moi, beaux navires,
vers les îles absurdes, à l'infini des mers ! »
La voix d'or empoigna, coup sur coup, avec rage,
le cœur fumeux et décrépité de la ville,
étréignant l'ossature des vieilles Forteresses
et tordant jusqu'au spasme la tresse des cordages.

Puis l'hymne de l'Aurore s'évada sur la ville
parmi la bousculade et l'essor des clochers,
et la rébellion des toits et des pignons
insurgés et criards qui donnent l'escalade,
en masse, au vaste cirque des montagnes...
par delà le fiévreux applaudissement
des linges suspendus aux séchoirs des terrasses.

Un echo persista, frissonnant, immobile,
comme une larme rouge dans le silence blanc.

On pressentait déjà au ronron grandissant
de l'atmosphère ardente éternuée de lumière
que l'appel de l'Aurore allait tonner encore !...
« Pitié, pitié, car ils ne sauront pas
résister à la voix !... »

Et voici, précédé d'un remous nostalgique
le grand cor émouvant fit éclater sa voix
qui s'égrène en mitraille de notes explosives,
repercutées par les echos, frappés au cœur,
bourdonnants et guerriers ainsi que des tambours.

Alors, d'un coup de reins, les navires brisèrent
leurs amarres tragiques, bondissant en avant,

sur la moire des flots convulsée de regards,
 en l'air gonflé d'horreur et d'espoirs élastiques.

Un rêve de folie souriante et vermeille
 emut les promontoires accroupis dans la mer,
 et leurs contorsions de tigres enchaînés
 qui hument dans l'Aurore le vent des libertés !..,

Un rêve de luxure brutale et de carnage
 ensanglanta les sables de la plage
 squamés et miroitants tels des peaux de serpents.

Un rêve de suicide absurde et d'aventure
 tonna contre le ventre cave des quais sonores,
 où le ressac se traîne comme un dogue à la chaîne.

Glorieux, dominateurs, sur les grands perroquets
 les drapeaux éloquents, fous de pourpre et d'azur
 crièrent pour mieux tordre et dérouler leur envergure
 battant fièvreusement des ailes,
 tels les oiseaux des îles invoquent leur patrie.

Et d'abord, les navires sortirent alignés,
 brandissant par milliers leurs grands mâts pavoisés,
 et déployèrent grandiosement leurs voiles
 en tabliers tendus pour la cueille des étoiles.

Puis dépassant le goulet noir tacheté de lumière
 ils s'enfoncèrent à pas lents dans l'au-delà des mers.
 On les voyait de loin déjà fourbus,
 chanceler sur l'émeute des flots aux dents de scie,
 près de la bouche incandescente du Soleil
 qui s'accouda soyeusement aux nuages vermeils.

Et c'est ainsi, et c'est alors, parmi les gestes
 chatoyants et fleuris de l'Aurore,
 que les antiques Forteresses,
 tremblotant sur leur siège de marbre immémorial,
 avec sur les genoux des terrasses désertes
 que lave coup sur coup l'horreur de l'infini,
 sentant sur leurs joues vertes, des sueurs d'agonie,
 moururent tout à coup d'avoir vu le Soleil
 lascif et levantin, mordiller et manger
 de ses dents embrasées, les vaisseaux puerils
 aux voilures semées d'azur et de beryls
 comme des violettes amollies de rosée.

F. T. Marinetti.

TU ES L'ÉTOILE

CHANSON ALBANAISE INÉDITE,

pour mon ami F. T. Marinetti.

Ti jee yyl é ti jee drit
 Yli kjoe delj ndaj të gdut.
 Szoti ynœe të dhasht dit'
 Fljasœen gjuth bukurim t'œnde.
 O shpyyrt

Edhé szo kjet kuur kœndojœen,
 Shokj me shokj po l'igjerojœen,
 Po subœe gjuh te t'yre thojœe
 E fljasœen bukurim t'œnde.
 O shpyyrt.

Me atœe kœshêt fijë fijë
 Tshœe m'i bœejœe fakjes hije.
 Posi dieli kuur bie
 Fljasœen gjuth bukurim t'œnde
 O shpyyrt

Me kœshetin ljakje ljakje,
 Kuur m'a dreth è e vocœe mbi fakje,
 Po si l'ulje manushakje,
 Fljasœen gjuth bukurim t'œnde
 O shpyyrt.

Auteur inconnu.

Tu es l'étoile brillante, tu es la lumière
 Tu es l'astre scintillant du matin ;
 Ah ! puisse le Seigneur, prolonger tes jours précieux
 J'entends autour de moi célébrer ta beauté
 O mon âme.

Les oiseaux dans leurs joyeux trilles,
 Quand ils semblent converser entre eux,
 Te chantent dans leur doux langage
 Ils célèbrent ta beauté rayonnante,
 Ta splendeur, o mon âme

Quand ta chevelure abondante
 Encadre ton radieux visage
 Tu ressembles aux rayons du couchant
 Et j'entends l'univers célébrer ta beauté
 Ta beauté, o mon âme.

Quand tu ramènes sur tes joues
 Les soyeuses boucles de tes cheveux
 Qui exhalent un parfum suave de violettes
 J'entends autour de moi faire l'éloge de ta beauté.
 De ta beauté radieuse, o mon âme.

Traduite par Ary René d'Yvermont,

SOIS LE BIENVENU

(CHANSON ALBANAISE INÉDITE)

Mir' se ti na paske ardhë,
Mir' se u nktheve dheut lëtimt.
Po styra të hjenka sbardhë,
Paske biërr' styraen e g'krunit.

Paa lë paar më shkoi gjith veera,
Edhë di-saa micij të dimmt;
I pevetshe shokjet l'jera,
Thoin se nnej në dhe lëtimt.

Ah! saa i fort më vijte helmu
Kuur më thoshin: Mos e Rjaaj;
Pse të djegk pr'atë akjoe maal?
E g'sou vasha e l'jeter ku

Kuur nnishe her' her' prei djelmvet
Se ti ishe në burk të szu,
E se ree në dor' szotnivet,
Dita m'shkojte e pa-hjdii;

Ngkrej duart po tui vyaa
E u lutëshe për jet l'yne,
E për vedin shpen me u baa
Me ardh' me dekun u' dom' t'ane

Auteur inconnu.

Sois le bienvenu, oui, sois le bienvenu
o toi qui reviens de la terre latine' .
Mais que vois-je ton visage a pâli;
il n'a plus la teinte chaude du blé.

Loin de toi, non amour, j'ai passé l'été
et une bonne partie de l'hiver
et chaque jour, j'interrogeais mes compagnes
qui me repondaient imperturbablement que tu étais sur la terre latine.

Te dire combien j'ai souffert
quand mes compagnes me disaient: Ne le pleure plus
pourquoi te consumer d'amour pour lui,
qui se délasse dans les bras des belles étrangères
Cela ne se peut pas -

Puis lorsque des jeunes gens tes compagnons
Me disaient que tu étais enfermé dans une geole obscure
on bien que tu étais tombé dans les mains de quelque seigneur,
ce jour-là s'écoulait pour moi sans souffrance.

Et toute enp leurs, je levais les mains vers les cieux insondables,
et je suppliais Dieu de prolonger tes jours
Je lui demandais de me donner les ailes de l'hirondelle
pour m'envoler vers toi, et pour mourir s'il le fallait,
dans ta sinistre prison mais au moins à tes cotés.

(traduite par **Ary René d'Yvermont**.)

DEUX CHANSONS DU RIRE ET DES PLEURS

I

Il y a deux femmes sur la colline,
et l'une rit, à perte de rire
et chante, ô gué ! se raillant des soucis,
mais l'autre pleure, mais l'autre soupire,
mais l'autre sanglote, à perte de cris.

— Hé ! dit l'une, elle glisse, la brise,
douce et tiède, si qu'elle me grise...

Ah ! dit l'autre, il vente, le vent.
tant que j'en ai le cœur tout dolent.

Et l'une contait à la verte colline :
Mon homme s'en fut, il y a mainte année,
souffle la brise où bondissent mes rires !
il s'en fut à la guerre où grand'peine est mené
et ne sais pas combien il occit d'ennemis.
Or souffle la brise, qui toute me grise,
et tôt s'en viendra dans l'avril refluer,
et rires rirons de la peine peinée,
tout d'argent revêtus du butin qu'il a pris !

a perte de rire elle chante, elle rit

Et l'autre, longuement, sous les cieux se lamente ;
les mots se brisent dans sa voix.
— Mon amant, mon seigneur s'en est parti de moi ;
le vent gémit, mon âme est dolente !

Sa chair en ma chair s'était confondue,
j'étais son âme toute éperdue
Un jour il m'a laissée pourtant,
et sur mes lèvres en vain tendues
tremble encore un baiser que je n'ai pas rendu ...

« La bas, la bas, sur le sol plein de sang
oh que de deuil dans la plainte du vent !
peut-être qu'il tombe frappé, qu'il se meurt...
ou l'amour d'une femme a vaincu son grand cœur
et les yeux d'une belle ont ravi mon bonheur.
Ah ! le cœur trop me pèse, de peine et d'amour
quand j'écoute ma plainte en la plainte du vent.

« Je le sais ! dans ses bras en riant il m'oublie.
Mais que me fait honte ou fûle
à moi, la chair de sa chair pour toujours ?
Qu'il vienne ! je languis de son lointain retour.
Me voici, moi la sienne à jamais, moi, sa nièce,
et je laisse tomber des pleurs chaque jour
de mes yeux flétris sur mes mains pâles

Eh ! dit l'une, — et s'en va chantant, —
tes cris s'envoient au gré du vent.
Vois, dans le val, le printemps reverdir
où l'avril gazouilleur diverte la feuillée.
Ta voix se désole... eh ! l'emporte le vent !
Car la brise est venue, dont l'arôme me grise,
et le pré s'éjouit de la tiède avrillée.
Rires et rires ! des pleurs sans déprise
— ah ! dit l'autre, mon cœur est dolent
— Hé ! dit l'une, et s'en va chantant

Deux femmes étaient sur la haute colline.

Et voici, tout au loin des prairies, près du bois,
deux hommes blessés, fatigués, qui cheminent.
Nul étendard devant eux ne s'emploie
nul fort sommier ne porte leur arroi.
Seuls, lentement, ils vont, ils cheminent
et du sang goutte à goutte, a marqué tous leurs pas.

Deux voix soudain, sur la colline,
Deux cris de femmes, deux cris à la fois,
— et le vent peut gémir, et peut rire la brise,
la douleur et la joie ont mêlé leurs devises
— Dieu ! c'est mon homme, a peine vivant...
mon rire s'étouffe et se meurt dans le vent !
Mon homme, hélas, meurtri, défaillant,
qui perd goutte à goutte son sang...
Ah maudit soit le sort qui frappa mon amant,
Maudit, maudit, le Dieu qui m'entend !

C'est lui, mon seigneur ! Mon amant est en vie.
Tous mes pleurs son taris, — les disperse la brise !
Il est là lui, c'est lui, mon seigneur, le voici,
Meurtri, blessé, hélas, en misérable gu...
mais vivant et loyal vers mon cœur qui frémit..
Oh béni soit le Dieu qui me rend mon ami !

Et le vent peut gronder, et peut chanter la brise
la joie et la douleur ont mêlé leurs devises.

De l'arbre renversé, une autre tige sort,
de la plainte qui meurt un hymne prend essor,
et la vie, en tressant dans les larmes le rire
en joyaux de jais noir, en joyaux brillants d'or
met sa double couronne aux tempes de la Mort.

J'écoutais une voix dans la brise qui passe,
et parmi le grand souffle du vent qui vente
une autre voix parle et remplit tout l'espace.

« Rire en babil qui ne sait que son rire,
larmes sans fin qui ne savent que larmes
mentent les larmes et mentent les rires.. »

Et toutes les voix du monde à la fois,
fortes et douces, d'amants et d'amanes,
oh voici que s'écrient tout à coup mille voix
« les pleurs sont au rire et le rire est aux pleurs. »
comme l'arôme est en l'âme des fleurs. »

Et puis les voix parlent encor
et c'est un long murmure d'or

— « Ecoute les conseils qui montent de la terre,
L'espoir mystérieux visite la douleur;
d'un parfum de regret l'extase est envahie.
Le jour naît de la nuit, l'ombre de la lumière:
en la vie est la mort, en la mort est la vie.

« La tristesse qui tremble s'élève sur tes lèvres,
et ta Joie, folle d'être, se noue à son rêve;
elles vont et s'appellent ainsi que des soeurs,
et l'une, toujours, est de l'autre suivie.

« L'une après l'autre elles prennent tes mains,
ta main gauche à la plainte, et la droite le rire,
et docile, tu vas au gré des chemins,
et l'espoir a souri du regret qui soupire.

« La main est lourde, hélas, que tu lèves
vers ton désir, s'il passe et fuit,
mais l'autre main, rapide et légère,
sème des fleurs épanouies;
et ta soeur aux yeux noirs, et celle aux boucles blondes
mènent tes pas sur les routes du monde,
et l'une, puis l'autre, de toi se délire,
et revient si ton coeur l'oublie...

« Or voici qu'éperdue, un jour,
aux parfums de l'été voluptueux et lourd,
la belle aux yeux bleus qui chantait
s'arrête, hésite, le front distrait,
et murmure dans le silence des forêts
le songe harmonieux de sa mélancolie;
et celle qui pleurait sous la nuit de ses boucles
s'arrête, sourit à la blonde, l'écoute
Des mots mystérieux vont tomber de sa bouche...

Elle se tait, Leur rêve est un souffle immobile.

Et soudain les deux soeurs rivales qui te guident,
morose et joyeux tour à tour,
entrelacent tes mains dont l'étreinte les plie
et de mal et d'ivresse, en un cri de folie
tes bras se serment sur l'Amour.

Albert Mockel.

ELLE PASSE...

Le ciel l'encadre ainsi que ferait une chasse,
Et je vivrais cent ans sans jamais la revoir
Elle est soudaine: elle est le miracle du soir.
L'instant religieux brille et tinte... Elle passe..

Je suis venue avec la foule des lépreux,
Car dès l'aube, j'ai su que je serai guérie.
Ils regardent vers elle avec idolâtrie
Et pleurent à voix basse .. Et je pleure comme eux

Son regard vespéral illumine l'espace
Et ses pieds nus ont sanctifié le chemin.
Un lys mystérieux est tombé de sa main.
Les sanglots se sont tus brusquement... Elle passe

De nous tous qui pleurons elle a fait ses élus
Une cloche s'ébranle et le monde l'écoute
Elle ne reviendra jamais plus sur la route,
Mais je la vois passer et je ne souffre plus.

Nous devinons que nous aurons l'âme plus lasse,
Et que l'effroi sera plus intense et plus noir
Lorsque sa robe aura disparu, dans le soir.
mais nous aurons connu le miracle... Elle passe

Renée Vivien.

LE PÖETE AU VITRAIL

à F. T. Marinetti.

(POÈME EN PROSE).

Je naquis en cette Tour qu'aujourd'hui seulement, à l'âge d'homme, j'ai quittée.

La salle, où captif moral autant que physique je vécus comme en un tronçon de serpent gigantesque érigé sur soi, ne recevait l'impression du dehors qu'au moyen d'un vitrail scellé au sud est et figurant une Dame bariolée dont le verre épousait les lignes de plomb.

Clos, je ne savais du monde que ce m'en transmettait, tamisé, la mince et transparente Image aux mains ouvertes comme pour épandre les heures, et d'elle nécessairement, dispensatrice dont il me fallait subir les caprices, me parvenait la Vie.

Les aumones de la Dame à travers laquelle se canalisaient le drame extérieur constituaient ma science, aussi bien la réalité me paraissait-elle triompher dans les transmissions de l'immuable et singulière procureuse aux frissons d'arc-en-ciel, ou plutôt j'estimais que tout se rapportait à la Dame pour en elle se synthétiser.

Successivement nourrice, mère, gouvernante, compagne, selon mes années, la Dame du vitrail symbolisait pour moi la nature et l'humanité, et je devais fatalement aboutir à cette conclusion que l'Univers c'était elle.

— « Je suis la Vérité ! » lisait-on d'ailleurs sur la banderole émanée de sa bouche, en zigzags

Soucieux de gloire, j'entrepris d'écrire.

L'œuvre achevée, je la mandai, par dessus les créneaux de ma prison, vers la lointaine humanité.

Combien grande fut ma déception de voir l'œuvre me retourner vite sur les folles ailes d'un vent d'ironie !

Or les hommes n'avaient pu me comprendre.

A même les marges des notes déclaraient ma vision incompatible avec la vérité commune, ajoutant que, phénomène étrange, la Vie se présentait dans mon poème comme dans une

chambre obscure en quelque sorte déformée par un passage à travers un prisme.

— « L'arc-en-ciel n'est pas plus toute la nature qu'Arlequin n'est toute l'humanité. » avait conclu un signataire autorisé.

Confondu, je me campe en point d'interrogation devant la Dame du vitrail.

En guise de réponse, la banderole incendiée par le soleil levant me crie plus encore que jamais

— « Je suis la Vérité ! »

L'encrier saisi, rageusement je le jetai contre le vitrail qui vole en éclats, l'Image s'éparpillant en vaines lamelles, à mes pieds sa banderole disloquée.

O miracle

Par la soudaine initiation de la baie spontanée, la Vie m'est apparue dans sa plénitude première d'instincts et de passions. L'âme bée devant la symphonie des choses et l'apothéose des êtres, je chancelle et m'agenouille, adoration après le viol. Là, sans masque, nue, resplendissait enfin la Vérité jusqu'ici cultivée sous l'emprise déformatrice. Le spectacle de la moindre fleur émancipe mes yeux, le monde entier m'en vahut dans un jet de brise, et directement je perçois la divine Beauté délivrée de ses prêtres et de leurs mensonges.

M'élançant alors dans l'espace, je cours baiser sur la bouche une bergère alentourée de ses brebis, tandis que le soleil m'enrichissait de son sourire prodigieux.

Toujours plus loin derrière moi, parçaille à l'emblème d'Onan, fuyait la Tour de Servitude.

Forêt des Ardennes 1905.

Saint-Pol-Roux.

IL CIECO

a Giovanni Marradi.

— ...c'è qualche cosa là, dietro le nuvole! —
 Parlava un vecchio immobile sul ponte
 e gli occhi al cielo, che sentian le nuvole,

erano un buio sotto l'alta fronte.
 Ma gli era in fronte quella luce spenta,
 gli rifluiva per le vene pronte

al cuore... — Il cuore, sai, che lo rammenta! —
 Dissi: — Non io. Quand'esule al confine
 dell'ombre aspetta, e l'alba frodolenta

cenere soffia là dalle colline,
 io non lo vedo più! — Risemi il cieco:
 — Come ti vedo, l'ò senza mai fine. —

— Ma vedi? —. — Ombra di forma, e non più l'eco
 dalla voce fraterna dissomiglia.
 Tante ne son passate! e ognuna seco

portava la sua dolce meraviglia,
 un riso, un nulla... o, sì, forse l'attesa
 piana che tace e il cuore ne bisbiglia.

Passavano così quando discesa
 non m'era la mia notte e riconosco
 gli agili piedi cui l'andar non pesa.

Ma se potessi il mareggiar del bosco
 dirti e la fuga d'argini leggeri
 dietro l'acqua che corre e su, tra un fosco

di cipressetti in fila come ceri,
 Bellosguardo solinga - oh se potessi,
 come non so, dar vita ai miei pensieri...

Il sole?... E dunque, all'alba, da i cipressi
 di Bellosguardo mi s'affaccia agli occhi
 tra que' lor veli così gravi e spessi.

Sembrami allora che un tepor mi fiocchi
 a bioccolletti intorno intorno; e s'è
 Marzo, ci piove il fior degli albicocchi.

Poi io sento che va lento su me
 Dicono bimbi: Va per le sue scale,
 à in capo sette corone di re!

D'estate anche il fruir delle cicale
 ne parla; ma non giova, chè mi brilla
 pur nel silenzio col bel vampo eguale.

E lo accompagno per la via tranquilla
 del suo morire: un luccichio sul fiume,
 un'ombra rossa, fra un cader di lilla...

Oggi c'è a pena un favole barlume
come se il cielo palpitasse a pena
per quel gran cuore che si porta — e a fiume

c'è la malinconia grigia che mena
nuvole basse, come greggi. Or tu
nell'anima piangevi... (lo quella vena

odo, che sgorga, e tutto allaga, e più
forte n'è lo sciaguno quanto è più vuoto.)
Io, cieco, dissi a te. Guarda, è lassù!

Chè tu piangevi un pianto alto e remoto
per quel vuoto ch'io popolo di cose,
e tu ancora non sai. tu credi a un vuoto.

Potessi io dirti vie meravigliose
che discopro, nè desto le varcai!
Forse lo sguardo — penso — le nascose.

Or dormo e sogno quel che non sognai,
tutto che vidi e non compresi, tutto
che più non è... tutto che non fu mai.

— O veggente — gridai — mi fu distrutto
un mondo ch'era in me, fulgido! e piango,
piango qual fosse l'universo in lutto.

M'aveva un sole mio tratto dal fango
tutte le gemme per le mie corone.
spento s'è quel fervore; arsa rimango,

e spoglia, e sola. — Disse: — Illusione. —
E facemmo, vicini. Lungamente
corser le nubi sulle fronti prona.

Riprese il vecchio: Oh quel tuo raggio ardente
che nell'anima t'era creatore!
Non è morto, mi credi, è forse assente,

è altrove, non so dove, altro splendore,
altra parola .. Sai, c'è primavera
ancora, e sempre l'albero dà fiore.

Viaggiavano stelle in altra sera
quando amaro destavati il mattino,
ed altri consolava una preghiera.

Quel che lontano t'è, forse è vicino:
se non è tuo, nè s'altri lo posseda,
l'è tra sue dita lucide il Destino. —

— Cieco — dissi — non c'è! C'è la tua fede,
quella al silenzio tenera gemella,
se taci e guardi, tu, semplice erede.

Ma la cosa che hai, la cosa bella
che non à nome e ch'io cercai, che ognuno
cerco, che splende, sì, come una stella

ma non la vide mai splender nessuno,
ebbene, ecco, non c'è! — Disse: — O il tuo Sogno?
Il Sogno — e un poco ripensò — ...è com'uno

dei tuoi, ch'è morto... ma lo vedi, in sogno! —

Térésah.

AH! QUE FAIS-TU...

Ah! que fais-tu par les nuits d'aout quand les jonquilles
Dorment si peu
Qu'on sent passer dolente a travers murs et grilles
Leur âme en feu?

Que fais-tu toi pour qui l'été tendre et trop rose
Porte trop loin
Ce grand désir d'aller vers l'introuvable chose
Dont j'ai besoin?...

Ah! que fais-tu tout seul dans la chaleur profonde
Comme un trépas,
Quand l'air avide tient tout les jardins du monde
Entre ses bras?...

Des violons crieurs enveloppent la ville
De rythmes mous
La volupté plie en tous lieux âpre et docile
Ses beaux genoux.

Une douleur très fraîche et pourtant très connue
Monte du sol
La lune attend bien seule au ciel et bien aigue
Le rossignol.

On sent l'Asie à je ne sais quel triste arôme
Qui fait mourir.
Et tout vivant paraît son propre et clair fantôme
Fou de désir.

Les oeilllets ploient aux bords des terrasses d'argille.
On songe à tout
Ce qui fut faible et ce qui fut doux et fragile
Par ces nuits d'août.

Rien ne demeure en nous qui ne s'ouvre et se lève
Et veille aussi
Pousser son souffle extrême et dénouer son rêve
Tendre ou noirci

Tout est dehors parfums, âmes, fureurs, silences....
Ah! que fais-tu?
Pour ne pas dire Hélas! sur tant de violences
Mon coeur s'est tu!

Quand les lèvres des nuits dans les jonquilles pleines
Puisent leur mal
Et que la lune aigüe est luisante aux fontaines
Comme un métal,

Quand tu tresses tes mains autour de ton visage
Tranquille et fort,
Comment ne dis-tu pas dans ta brûlante rage:
Mon coeur est mort!

Hélène Vacaresco.

IL TRIONFO DI "POESIA,"

Giudizi di SAINT-POL-ROUX e dei giornali LE TEMPS, LE GIL BLAS, LES PYRAMIDES (Cairo). — Vedi nei numeri precedenti i giudizi di PAUL ADAM, STUART MERRILL, FRANCIS VIÉLÉ GRIFFIN, COMTESSE DE NOAILLES, RACHILDE, HELENE VACARESCO, ADA NEGRI, PAUL FORT e dei giornali PALL MALL GAZETTE, GIORNALE D'ITALIA, AVANTI, MARZOCCO, PETITE REPUBLIQUE, MERCURE DE FRANCE, ecc.

Rouen, 28 Avril 1905.

Mon bien cher Poète j'arrive de Paris: d'où mon retard. Très heureux de joindre mon enthousiasme à celui de mes amis Paul Adam Stuart Merrill, Camille Mauclair, Gustave Kahn, Rachilde, Paul Fort, Catulle Mendès, Henri de Regnier, Viélé-Griffin, Leon Dierx....

Le grandiose succès de vos conférences en Italie m'était connu, et voici que vous ouvrez *Poesia* aux poètes français, fiers d'avoir leur grand frère italien!... J'augure un infini bien pour nous tous d'une fondation due au prestigieux poète de « DESTRUCTION » et de « LA CONQUÊTE DES ÉTOILES » éclatants volumes dont d'ailleurs j'avais savouré déjà maintes pages en des Revues noires.

Très à vous

SAINT-POL-ROUX.

Les vrais poètes sont rares, non point ceux qui possèdent le mérite, réel mais restreint, d'une élégante obéissance aux règles des prosodies, mais ceux chez qui on trouve cette marque distinctive: le don de l'image, le don de saisir un rapport inattendu entre deux idées, de traduire ainsi une vision personnelle de la vie. F. T. Marinetti est un grand poète en ce sens, et de plus il suffit aux tentatives vastes de l'épopée. Son premier livre, la *Conquête des Étoiles*, en était un gage magnifique. Ses aînés et ses émules vivent avec plaisir ce bel effort d'une vision développée en chants nombreux qui apportaient tous un parfum du large et de très belles sonorités. *Destruction*, ensemble de poèmes reliés par une idée générale, n'est pas inférieure à la *Conquête des Étoiles*. Certes on y trouve, à côté des plus saillantes qualités, des défauts, mais ce sont de très beaux défauts, de surabondance dans l'invention, de vitalité excessive dans l'image. Les belles métaphores se

présentent turbulentes, les chimères passent à vol rapide. Actuellement, F.-T. Marinetti fait cette chose admirable de diriger à Milan *Poesia*, une magnifique revue internationale essentiellement, uniquement destinée à la poésie. Il est enthousiaste du talent des autres, et dans ses nombreuses conférences en Italie, il répand le goût de la plus belle poésie française. Il a pris rang parmi les poètes français autant comme leur ami que comme leur confrère. C'est un joli rôle que de répandre la Beauté et de savoir la traduire avec une grande originalité: un rôle de poète!

GUSTAVE KAHN.

(Le Temps).

Ce n'est point d'un livre que nous parlons aujourd'hui, mais - si vous voulez, bien - d'une revue exquise et peu banale, *Poesia* publiée à Milan par les soins de M. Marinetti, pour célébrer la gloire de tous les poètes des pays latins, sans distinction d'origine.

L'union logique et féconde des « nations sœurs », que la politique n'est pas encore parvenue à réaliser, est du moins en partie résolue par la divine poésie. Dans une communion d'idées parfaite pour tout ce qui est beau et bon, pour le radieux idéal de paix et d'amour qui plane au-dessus des mesquines rivalités de peuple à peuple, les poètes français et italiens se sont tendu la main par-dessus les Alpes, et voici que leurs noms se mêlent, fraternisent à toutes les pages, Mendès à côté d'Annunzio, Paul Adam avec Pascoli, Gustave Kahn et Colautti, Mistral, Rachilde et Mauclair rivalisant avec Benelli, Pontì et Vacaresco.

Celui qui a résolu cette union précieuse et charmante, est un jeune poète qui écrit indifféremment, avec un égal talent, dans l'une et l'autre langue. Nous avons déjà eu l'occasion ici même de parler de l'auteur de la *Conquête des Étoiles* et de *Destruction*. Mais ce que nous n'avons pas dit, ce sont les efforts prodigieux accomplis par M. Marinetti en ces derniers temps pour propager les œuvres des symbolistes français en Italie. Toujours sur la brèche, il a multiplié les conférences et les auditions les cercles littéraires et les théâtres de son pays. Il a combattu par la plume et par la parole, groupant autour de lui les bonnes volontés, organisant des so-

ciétés poétiques, allant chercher nos maîtres jusque dans leurs retraites pour les faire acclamer par-delà les monts.

Une telle œuvre mérite donc d'être signalée. Que nos poètes aillent résolument à M. Marinetti. Qu'ils lui adressent en toute confiance les strophes que leur suggère sans peine leur « âme latine ». Ils sont sûrs de bénéficier d'un accueil qui les consolera de l'indifférence des arrivistes modernes. Qui sait? Il fut un temps où les peuples étaient conduits par les poètes. Peut-être leur est-il réservé de reprendre un jour ce rôle et de contribuer à la paix universelle en apprenant leurs frères à se connaître mieux. L'Italie n'est-elle point le berceau naturel de la poésie? Qu'elle y retourne, pour se retremper dans la tradition. Elle en sortira rajeunie et vivifiée par l'enthousiasme des Latins, et le « panmufisme » anglo-saxon lui réservera dès lors des déceptions moins cruelles...

(Le Gil Blas).

CABS.

Je viens de recevoir de Milan une élégante revue internationale dont le titre seul constitue tout un programme: *Poesia*. Oui, *Poesia* est consacrée au triomphe de la poésie; le directeur par conséquent d'une telle revue ne pouvait être qu'un poète et un poète à l'imagination ardente, j'ai nommé M. F. T. Marinetti, naif d'Égypte, fils de l'éminent avocat M. Marinetti qui illustra le barreau égyptien par des causes restées célèbres.

Poesia est richement éditée et se recommande à tous les lettrés par l'excellence de sa collaboration. En effet, ce n'est pas tous les jours que l'on a sous les yeux des revues où collaborent Catulle Mendès, Paul Adam, Saint-Georges de Bouheller, la comtesse de Noailles, Gustave Kahn, Jean Lorrain, Francis Jammes et d'autres illustrations des lettres françaises pour ne parler que des écrivains français. Mais comme je le disais plus haut, *Poesia* est une œuvre internationale, la seule du genre aujourd'hui, où le commun des mortels n'aime que la prose. C'est une revue qui doit intéresser tout particulièrement les Égyptiens, parce que dirigée par un Égyptien de grand talent et de grand avenir.

(Les Pyramides - Le Caire).



«L»

A FIORITA»
DI
RICCARDO
FORSTER

Al poeta Riccardo Forster

non poco ha giovato lo studio della letteratura straniera, della nordica specialmente. L'artista è diventato cosciente: guidata da una ragione suprema la sua vena poetica scorre per gli ameni campi del pensiero e della meditazione, con varia armonia e non con monotono anticchiamento.

Perciò i sonetti di questa Fiorita son degai di molta lode per la veste e per il contenuto.

La poesia italiana, per opera di qualche poeta vuoto e gonfio, pareva segregarsi dal mondo e dalla vita che si vive, diventando il capriccioso giuoco di alcuni fannulloni.

Lode adunque a questo restauratore del sonetto, il quale dev'essere per meritare le lodi d'ogni buon intenditore, poesia eloquente ed efficace: breve poesia d'azione.

Così il Forster dice al sonetto:

Splender facella trepida nel vento
ti vedo e risonar sul mio cammino
l'odo perfetto musico strumento!

E il cammino di questo poeta non è breve, poichè vasto è il suo sguardo.

Il titolo dell'opera, *La Fiorita* ha un ampio significato:

Ovunque, in alto, in basso è la fiorita
nell'ultimo chiaror di stelle e in soli
notti la semina, fra l'ampie molli
del ciel, l'Aurora con le rose dita.

E poi la Terra chiedere in ferita
ferace volle il seme nei suoi voli
sorel colto e nei profondi suoli
cresco a destare i sensi della vita.

In cielo in terra è la Fiorita or lieta
del suo fiorire nell'immenso Tutto,
come un amore dal suo dolce amare,

come una bocca che assapori un frutto
e come in mezzo agli uomini un poeta
felice del suo dolce immaginare

Il Forster dunque percorre un mondo non esiguo. E noi possiamo seguirlo nei suoi giri vastissimi ed ascoltarlo con vivo diletto.

Snella ed alata poesia è la sua nelle prime due parti dell'opera *Il canto e Acqua, cielo, mare*. E il poeta è ardito e fidente nella terza parte, *I Termini*. Descrittore colorito nei sonetti raccolti sotto il titolo generale *Il Golfo*. E nell'ultima parte, ne *L'Uomo*, è chiaro e profondo.

Un poeta che medita, adunque!

Rara avis nel parnaso italiano gremito di
fante che, quasi tutta, dorme e balbetta.

SEM BENELLI

“ POESIA „ HA PUBBLICATO:

nel I° Fascicolo: GABRIELE D'ANNUNZIO.

La nave. — PAUL ADAM. — *Amen!* — SEM BENELLI. — *L'Aquila.* — ARTURO COLAUTTI. — *La Conquista.* (I^a Parte) — GUSTAVE KAHN. — *Le Refuge des amoureux* — EDOUARD SCHURÉ. — *La melodie incarnée.* — F. T. MARINETTI. — *L'Aube Japonaise.* — CAMILLE MAUCLAIR. — *Paye sage d'Ouest.* — CATULLE MENDES. — *Sonnets d'Italie.* — ETTORE MOSCHINO. — *Il canto della pace notturna.* — COMTESSE DE NOAILLES. — *Poesie.* — VITALIANO PONTI. — *Il distruttore.* — HENRI DE REGNIER. — *Palazzo.* — RACHILDE. — *La main de Fredegonde* — FRED. BOWLES. — *The tent by the lake.* — TÉRÉSAR. — *Armonia.* — CECCARDO ROCCATAGLIATA-CECCARDI. — *Il Viandante.* — ALMA TADEMA. — *Frost.*

nel II° Fascicolo: MISTRAL. — *Lou Renegat.* — VITTORIA AGANOR. — *Il consolatore.* — SEM BENELLI. — *Apologia.* — RANDEL. — *A face in a crowd.* — ARTURO COLAUTTI. — *La Conquista.* (II^a parte). — COSIMO GIORGIER CONTRI. — *La Carmelitana.* — PAUL FORT. — *Le matin pastoral.* — FRED. BOWLES. — *Noon.* — GUSTAVE KAHN. — *Le prince Été.* — CLOVIS HUGUES. — *Jeanne presonnière.* — F. T. MARINETTI. — *La folie des maisonnettes.* — ANGELO ORVIETO. — *Antologia di Poeti.* — STUART MERRILL. — *Romance.* — VITALIANO PONTI. — *Eris et Éros.* — HÉLÈNE VACARESCO. — *Ni ce soir.*

nel III° Fascicolo: GIOVANNI PASCOLI. — *I gemelli.* — SAINT GEORGES DE BOUHELIER. — *Élégie d'Automne.* — FRANCESCO CHIESA. — *Araene.* — ARTURO COLAUTTI. — *La Conquista.* (III^a parte). — FRANCIS JAMMES. — *Poesie.* — FRANCIS VIÉLÉ-GRIFFIN. — *Sarcophage.* — ETTORRE MOSCHINO. — *Crepuscoli Antichi.* — LUCIENNE KAHN. — *Mélancoïe.* — *Chanson.* — G. P. LUCINI. — *La solita canzone.* — F. T. MA-

RINETTI. — *Les Courtisanes.* — CATULLE MENDES. — *Les sept Lacs.* — MARIA STAR. — *Taormina.*

nel IV° fascicolo: GIOVANNI MARRADI. — *Tito Speri.* — EMILE VERHAEREN. — *Tempele sur la mer.* — PAUL ADAM. — *Le Signe Double.* — SEM BENELLI. — *Il padre mio della montagna.* — AURELIO UGOLINI. — *Grottesco d'Inverno.* — GUSTAVO BOTTA. — *Vento - Tramonto.* — RICHARD CAPELL. — *April - Montmartre.* — FRED. BOWLES. — *Night.* — ANTONIO CIPPICO. — *Ritorno.* — ERNEST GAUBERT. — *L'Amazone.* — JULES LAFFORGUE. — *Chanson des sabots jolis.* — F. T. MARINETTI. — *La Mort des Foteresses* (I^a Partie). — ALFREDO ORIANI. — *La Festa da Ballo.* — VITALIANO PONTI. — *Mudrigali alla Poveria.* — K. ROSENVAL. — *Deux sonnets pour la Mousmé.*

“ POESIA „ PUBBLICHERÀ:

ADOLFO DE BOSIS. — *Esametri.* — GUSTAVE KAHN. — *Poèmes.* — MARIA STAR. — *La Cité de l'imperatrice.* — PAUL FORT. — *Les voiles de mon navire.* — ALFRED JARRY. — *Lyrisme militariste.* — RENÉE VIVIEN. — *Viviane.* — FÉLICIEN FAGUS. — *La défaite du Sphinx.* — *Pantoun.* — DOMENICO OLIVA. — *Ode a Nietzsche.* — CHARLES VILDRAC. — *Les bras.* — ESHMER VALDOR. — *Vers ivres-fous.* — ENRICO FONDI. — *Ballate floreali.* — JEAN LORRAIN. — *Poésie.* — MARIE DAUGUET. — *Amour.* — ERNEST GAUBERT. — *La Faneuse.* — LOUIS PUYEN. — *L'Aloes.* — GIOVANNI CHIGIATO. — *Sul luogo del disastro.*

POESIA pubblica solamente versi inediti. - Nella disposizione delle poesie segue al possibile l'ordine alfabetico dei nomi.

MERCURE DE FRANCE

PARIS - 26, rue de Condé - PARIS

SEIZIÈME ANNÉE Parait le 1er et le 15 de chaque mois SEIZIÈME ANNÉE

Directeur: *Alfred Vallette*

LE NUMÉRO

FRANCE 1 fr. 25 | ÉTRANGER . . . 1 fr. 50

ABONNEMENT

France: Un an 25 fr.	Étranger: Un an 30 fr.
Six mois. . . . 14 fr.	Six mois. . . 17 fr.
Trois mois. . . 8 fr.	Trois mois. . 10 fr.

LA REVUE

(Revue des Revues)

Directeur: *Jean Finot*

Redaction et Administration:

Avenue de l'Opera 12 - PARIS

La renaissance latine

REVUE MENSUELLE, LITTÉRAIRE ET POLITIQUE

Paris - 25, rue Boissy-d'Anglas - Paris

Directeur: *Costantin de Brancovan*

Abonnement: 20 francs par an — Le numéro: 2 francs

En vente à la librairie des Gares

L'ERMITAGE

REVUE DE LITTÉRATURE ET D'ART

Directeur: *Edouard Ducoté*

Paris, 38 Rue de Sevres

IL TEATRO ILLUSTRATO



Direttore: **NOTARI**



Unico giornale illustrato d'Italia dedicato esclusivamente al Teatro.

Oltre 100 illustrazioni ogni numero - Gran formato - Carta di lusso
- Copertina a colori. - Esce il 1 e il 15 di ogni mese - Ogni numero *C.mi 50.*

SEM BENELLI

UN FIGLIO DEI TEMPI

poema

(Roux e Viarengo, Editore)

Lire 2.50

D'imminente pubblicazione:

LA MASCHERA DI BRUTO

tragedia in versi.

F. T. MARINETTI

LA CONQUÊTE DES ETOILES

poème épique

(Editions de la "Plume", Paris)

3 fr. 50

DESTRUCTION

poèmes lyriques

Léon Vanier, Editeur - Paris

3 fr. 50

Sous presse:

LE ROI BOMBANCE

(LES MARMITONS SACRÉS)

tragedie satirique

("Mercure de France", Editeur, Paris)

"POESIA", si pubblica il 20 di ogni mese

Ogni numero costa in Italia £. 1 all'Estero £. 1,50

Abbonamento annuo » £. 10 » £. 15

POESIA è in vendita

IN ITALIA

MILANO: *Fratelli Treves - Baldini & Castoldi - Sandron - Fratelli Bocca - Casiroli - Carrara - Robecchi* — ROMA: *Fratelli Treves - O. Garroni - B. Lux - Modes & Mendel - Mantegazza* — MODENA: *C. Matucchi - Vincenzi & Nipoti* — BRESCIA: *G. Cittadini* — MONDOVÌ: *S. Baretti* — MESSINA: *S. Davi* — CHIETI: *G. Piccirilli - Leccese* — PADOVA: *Druker - Draghi* — FIRENZE: *B. Seeber - Lumachi - Beltrami - Pratesi* — TORINO: *R. Streglio - Casanova - Lattes & C. - Maddalena* — PARMA: *Battei - Bocchiatini* — BOLOGNA: *Fratelli Treves di Beltrami - Cattaneo* — FORLÌ: *Damerini* — MORTARA: *Botto* — VERONA: *Druker - Brusadelli* — AQUILA: *Maddalena* — CAMPOBASSO: *Dalla Torre* — NAPOLI: *Vallardi - Cimmino - Morano - Pierro* — UDINE: *Moretti* — CASERTA: *Dal Prete* — PISA: *Pizzanelli* — LIVORNO: *Fornaciari - Giusti* — RIETI: *Perotti* — VENEZIA: *De Bon - Serafin* — REGGIO EMILIA: *Bonvicini & Galeotti* — FERRARA: *Soati* — GENOVA: *Borzone - Ricci - Benvenuto* — MANTOVA: *Troiani* — IVREA: *Viassone* — ASTI: *Motta ved. Borgo* — TERNI: *Alterocca* — TARANTO: *Materazzi* — AREZZO: *Pellegrini* — PALERMO: *Lauriel* — BELLUNO: *Breveglieri* — TREVISO: *Zoppetti* — SASSARI: *Battiers* — BERGAMO: *Conti* — SENIGALLIA: *Pongetti*.

ALL' ESTERO

TRIESTE: *A. Schimpff - E. Schubert* — TRENTO: *G. Oberoster* — ZARA: *E. de Schönfeld* — SPALATO: *V. Morpurgo* — FIUME: *C. Louvier* — GORIZIA: *Pallich* — POLA: *Schrinner* — PARIGI: *Librairie Nouvelle - Vanier - Sansot & C. - E. Flammarion - E. Vaillant* — LONDRA: *Hatchards - Hachette & C. - Lawley & C. - Bumpus* — BERLINO: *Brockhaus-Asher* — VIENNA: *Gerold-Frick* — MADRID: *Capdeville* — BARCELLONA: *G. Battaglia* — ALESSANDRIA: *D'EGITTO: Schuler* — CAIRO: *Bardier* — LIPSIA: *Max Rube* — NIZZA: *Gallignani* — ATENE: *Nilsson* — CORFU: *Goutis* — MALTA: *Prof. Tua* — BUKAREST: *Sothschek* — LUGANO: *A. Arnold* — PIETROBURGO: *Zinserling* — AJA: *Belinfante* — BAR-LE-DUC: *Collot*.

Calinosi Alfredo